

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 25 (1963)

**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

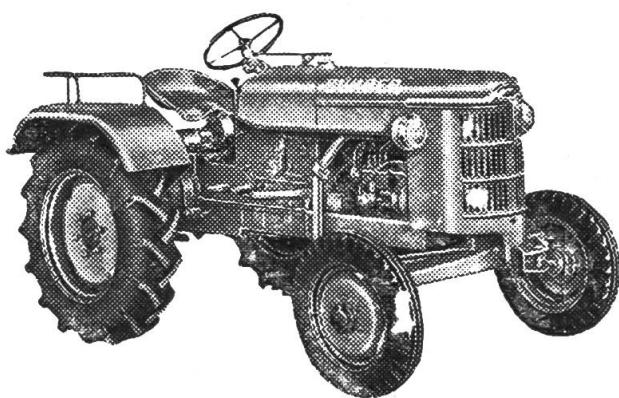
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BÜHRER

Verkauf Service Reparaturen



#### Baas-Frontlader

Lieferung sämtlicher  
Zusatzgeräte und Land-  
maschinen. Ausführung  
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

**Matzinger AG.**

Dübendorf-Zürich  
Neugutstrasse 89  
Telefon (051) 85 77 77 / 79

Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren  
Günstige Preise. Teilzahlungen.



Erhältlich bei Ihrer landw. Genossenschaft. Die Vertrauensmarke der landw. Genossenschaftsverbände.



# SIPRA 5

der Schutz für Ihre Hände!

Sie schaffen besser mit dem bewährten Schweizer Arbeitshandschuh. SIPRA 5 ermöglicht kräftiges Zugreifen, verhütet widrige Verletzungen, ist geschmeidig und weich, stark und lange haltbar.

4 Qualitäten und 3 Größen, erhältlich in Eisenwaren-, Samenhandlungen, Landw. Depots usw. Lassen Sie sich alle SIPRA 5 Modelle zeigen oder verl. Sie bei der Fabrik für Arbeitshandschuhe

**MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48**

Buckhauserstrasse 41 Telefon (051) 54 77 77  
Prospekt 128 mit Bezugsquellen!



## Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhäube aus  
Stahlblech  
Leuchte aus Plexiglas

Preis mit Soffittenlampe  
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom  
Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:

Erhältlich bei:

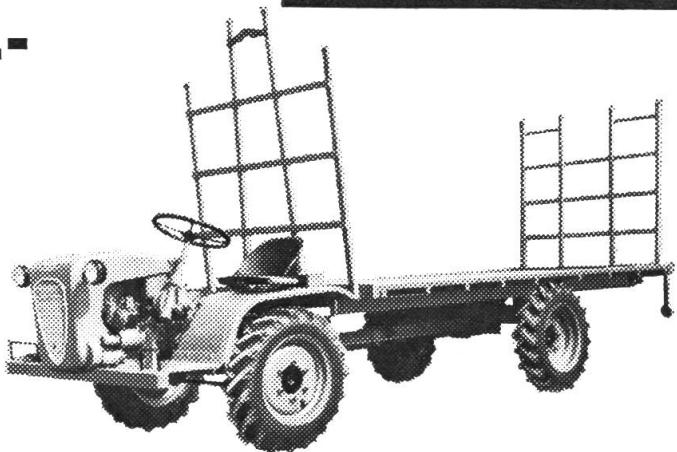
Autogaragen  
Händler landw. Maschinen  
Traktoren-Spezialisten



Burgdorf

## DER KLEINE MERK-PULLAX MODELL P 12 ab Fr. 9800.-

Mit dem durchzug-  
freudigen 12 PS  
Wisconsin-Motor  
und den kräftigen  
Portalachsen er-  
reicht er die be-  
rühmte fantastische  
Zugkraft und die  
grosse Bodenfrei-  
heit.



**BON**

Senden Sie mir bitte Offerte über den kleinen MERK-PULLAX

Name \_\_\_\_\_

Genaue Adresse \_\_\_\_\_

**Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH Telefon (051) 88 91 21**

## HECKLADER «MULI»

hebt und ladet mühelos

**Mist, Sand, Kies, Boden,  
Ballen, Säcke, Kisten etc.**



Verlangen Sie Angebot oder Vorführung. Bei Anfragen vorhandene Schleppertypen angeben.

**Anfragen an:  
Postfach 6, Ramsen SH**

Traktor-Rendite erhöhen durch



**MOTORENOEL**

Schmiert einwandfrei bei Hitze und Kälte.

Reinigt fortlaufend, keine Verschlammung. Ölwechsel in längeren Intervallen, geringerer Verbrauch, weniger Arbeit.

RUGAL direkt vom Produzenten zu Ihnen. Bestellen Sie oder verlangen Sie Prospekte



**W. Blaser+Co**

Hasle-Rüegsau / BE  
Telefon 034 / 35855

Spezialfabrik für Schmiermittel

## Arbeitskräfte-Mangel behoben

Ihre Landmaschinen-Käufe, Ladewagen, Ladepressen, Mähdrescher, Mistzettmaschinen etc. finanziert vertraulich und kulant die AG für ERTRAGSWERTE Finanzgesellschaft auf Gegenseitigkeit. Jede Auskunft durch Tel. (051) 270366, Selnastr. 5, Zürich 1



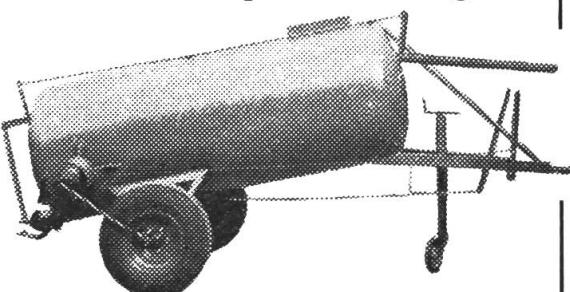
## Zapfwellenwasserpumpe ROTAX

Schweizerfabrikat, ganz aus Bronze, daher absolut rostfrei, erzeugt grossen Druck.

Vielseitige Verwendungsmöglichkeit: zum **Reinigen** stark verschmutzter Maschinen; **Waschen** von Fahrzeugen aller Art; **Spritzen** (Schädlingsbekämpfung, weisseln etc.)

**F. Wyttensbach, Wohlenschwil AG**  
**techn. Artikel für die Landwirtschaft**  
Telefon (056) 33717

## Ganzstahljauchewagen



Säurefester Innenanstrich. Grösse nach Wunsch. Rührwerk, + Pat. angem. Auflauf- und Handbremse.

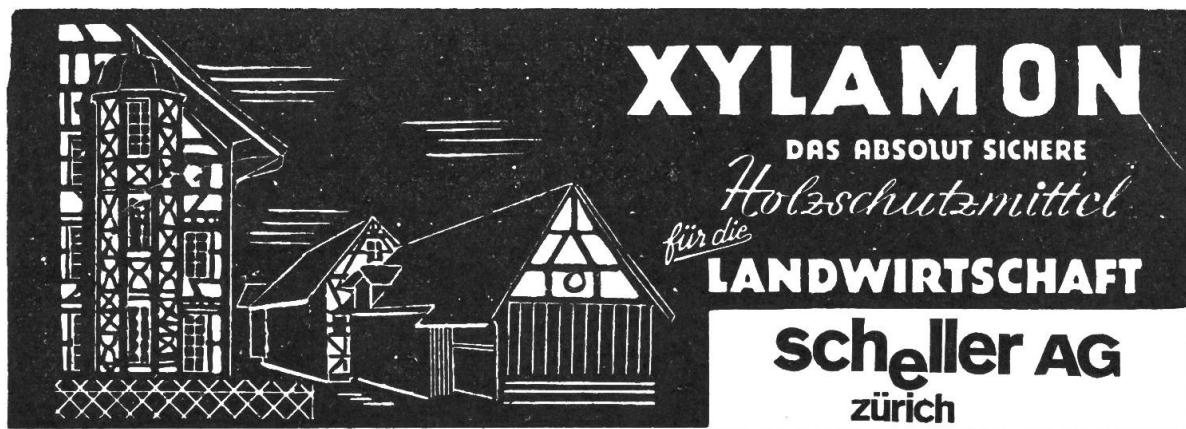
**Otto Schärer, Maschinenbau, Steinmaur ZH**  
Telefon (051) 941294

# Birchmeier-\* Pumpen sind robust und zuverlässig



\* für jeden Zweck ein konstruktiv wirklich ausgereiftes Modell

Telefon 056 / 33105  
Birchmeier & Cie. AG, Künten AG  
älteste und grösste schweizerische Spritzenfabrik



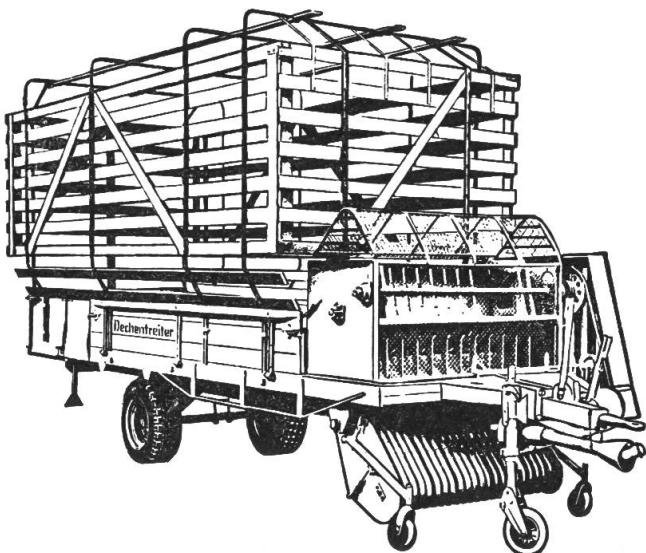
**XYLAMON**  
DAS ABSOLUT SICHERE  
*Holzschutzmittel*  
für die  
**LANDWIRTSCHAFT**  
**scheller AG**  
zürich

# Ladewagen Dechentreiter

Schnell und mit wenigen  
Handgriffen verwendbar als

- Grossraumladet
- Grünfutterladet
- Transportfahrzeug
- Stallungstreuer

Nur der Traktorfahrer  
als Bedienung nötig!



**Typ LW 3:** Ladegewicht ca. 3 t, Eigengewicht ca. 1200 kg, Brückengröße ca. 400 x 170 x 40 cm, Laderaum ca. 18 m<sup>3</sup>.

**Typ LW 4:** Ladegewicht ca. 3 t, Eigengewicht als Heulader ca. 1600 kg, Brückengröße ca. 460 x 170 x 40 cm, Laderaum ca. 20 m<sup>3</sup>. Nur Typ LW 4 kombinierbar mit den anerkannt vorzüglichen und vielfach bewährten Dechentreiter-Miststreuaggregaten mit 1 oder 2 liegenden Walzen bzw. mit 4 stehenden Walzen.

**A. Müller, Maschinenfabrik, Bättwil bei Basel**

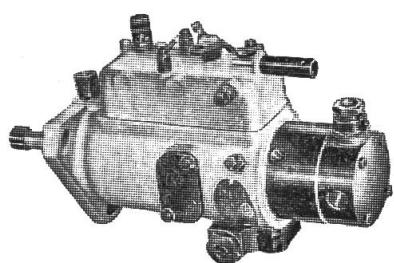
Generalvertreter Tel. (061) 83 30 37

Unterlagen auf Verlangen. Lieferung sofort ab Lager.



**Einspritzpumpen und Zubehör  
der englischen Dieselmotoren**

Die Verteilerpumpe Typ DPA,  
die bewährteste Pumpe der  
Gegenwart. Schon annähernd  
1 Million in Betrieb,

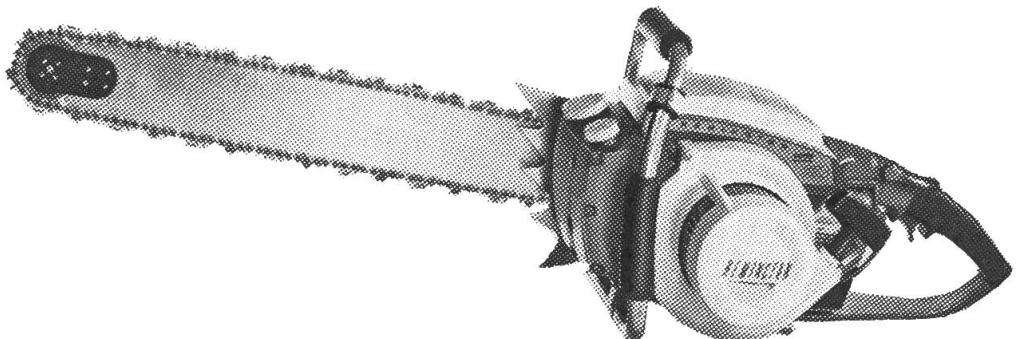


Wir liefern prompt Düsen, Filter und Austauschpumpen.

**Generalvertretung: Victor Merz AG., Genf**

1–3, rue des Rois, Tel. 022/25 12 25

# Führende Forst-Maschinen: *Remington* - Motorkettensägen



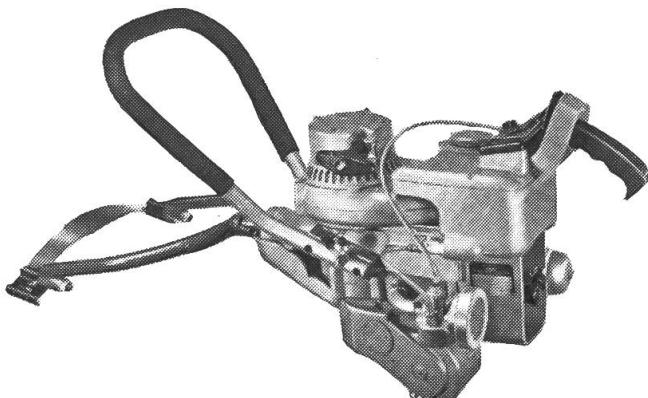
**3 neue Modelle, noch stärker und leichter**  
darunter auch eine passende Maschine für Ihren Bedarf

Alle Modelle mit **liegendem Zylinder** für vibrationsfreies Arbeiten

Alle Modelle mit der **patentierten Remington Kettenumlenkrolle**.

3 Modelle: **6, 7½ und 9 PS.**

**Preis schon ab Fr. 790.— (6 PS)**



## RÖMER

### Entrindungsmaschine

zum Entrinden von Nutzholz.  
Leistung 5–8 Kubikmeter pro  
Stunde. Gewicht nur 14 kg inkl.  
mechanischen Vorschub.

**Einige Maschine dieser Art**  
(patentiert).

Sie macht das Entrinden leichter,  
beliebter und gewährleistet  
dem Holzer einen höheren Verdienst.

**N** Ich bitte um unverbindliche Zusendung Ihrer Gratis-Prospekte mit Preisliste über die neuen «Remington» Motorkettensägen und «Roemer» Entrindungsmaschinen (Gewünschtes unterstreichen).

**O** Name: \_\_\_\_\_

**B** Adresse: \_\_\_\_\_

**B** Wir verfügen noch über einige Vorführungs-Maschinen vom früheren Modell und Occasions-Maschinen,  
welche komplett revidiert, zu günstigen Preisen abgegeben werden können.

**Generalvertretung für die Schweiz**

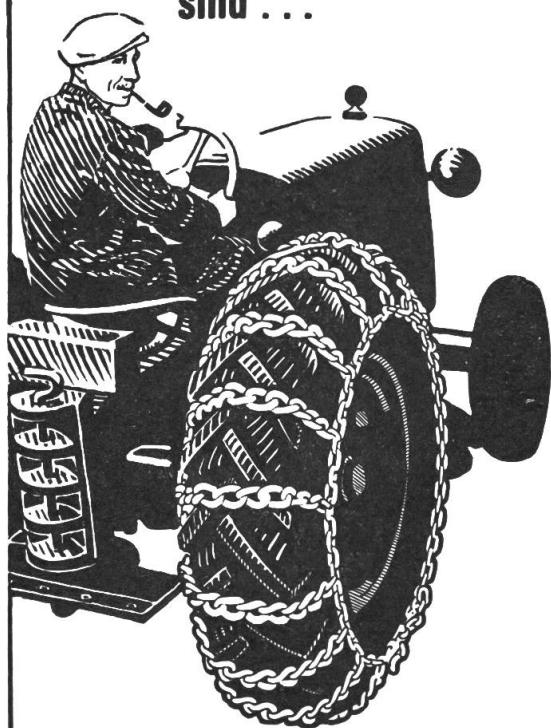
**Hagenbuchrain 34, Tel. (051) 52 34 74**

**J. HUNZIKER ZÜRICH 9/47**

Wüthrich

# Der beste Gleitschutz

für LANDWIRTSCHAFTS-  
TRAKTOREN und  
MOTORMÄHER mit  
Gummibereifung  
sind ...



die soliden, genau  
angepaßten

**UNION**  
**Gleitschutzketten**

der UNION AG. Kettenfabrik

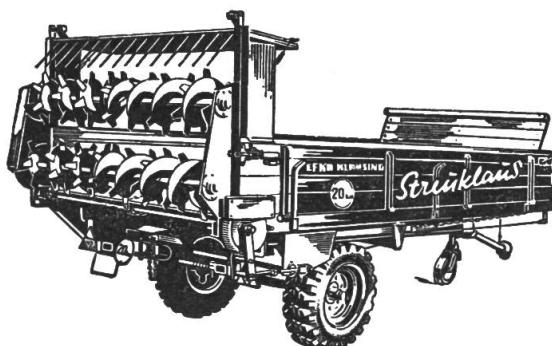
BIEL

## Miststreuer OSBY

mit Kratzboden und **automatisch**  
**mitlaufender** Stirnwand

einachsig mit Stützrad (extra tief  
gebaut) oder zweiachsig

Mit wenigen Handgriffen verwan-  
deln Sie den OSBY-Miststreuer  
in einen leichtgängigen Mehr-  
zweckanhänger für den Traktor.  
Den OSBY-Miststreuer können  
Sie darum während des ganzen  
Jahres einsetzen.



OSBY Programm:  
Dampfkessel, Warmluftöfen,  
Tiefkühltruhen und -Schrank,  
Melkmaschinen, Kulturreggen,  
Heupressen, Miststreuer, Jauche-  
mixer, Selbstlader

Beratung und Vorführung durch

### OSBY-Niederdruckkessel

Affoltern a. A. im Loo

Telefon (051) 99 52 22

Ich wünsche Beratung/Vorfüh-  
rung betreffend OSBY-Mist-  
streuer.

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

(Bitte ausschneiden und mit 5 Rp.  
frankiert einsenden.)

## **KAUF UND VERKAUF**

**Zu verkaufen**  
**Raupentraktor OLIVER**  
mit neuem Motor.  
Maschine überholt. Ideal  
für Holzspleppen.  
Günstiger Preis.  
Xaver Heimgartner  
Baumaschinen, Solothurn  
Telefon (065) 2 84 30

## **Neue Traktor- und Einachstraktor-Anhänger**

für Landwirtschaft und Industrie, in jeder Grösse und Ausrüstung, mit kurzer Lieferfrist und sehr preiswert. Habe auch laufend sehr preiswerte Occasionen am Lager. — Verlangen Sie unverbindliche Offerte bei:

**Josef Artho, Tierhag, Station Lütisburg SG**  
Mechanische Werkstätte      Telefon 073 / 5 42 35

Zu verkaufen extra starker Einachs-

## **Kipp-Anhänger**

für Traktorenzug, 3140 kg Nutzlast.  
(Dreiseitenkipper, Doppelrad.)  
Wegen Umstellung im Betriebe wurde  
derselbe nie gebraucht. Vorgeführt  
am 16. Mai 1963. Preis Fr. 4000.—

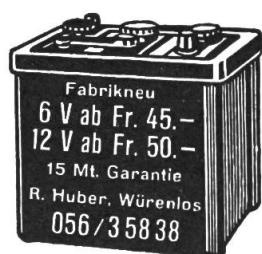
**Karl Gaugler, Strassenteerungen,  
Spreitenbach AG, Tel. 056 / 353 92-**

Zu verkaufen

EL Schweißapparat

220/380 Volt, 25-200 A  
ab Fr. 375.-.

**E. Richner, Mech.,  
Schafisheim AG, Schoren  
Telephon (064) 8 01 94**

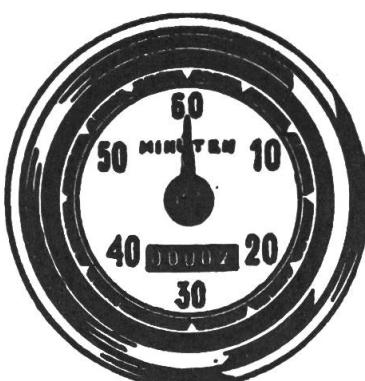


#### 1a Traktoren-Batterien

**Sie sparen Geld mit dem elektr. Betriebsstundenzähler  
für Traktoren etc.**

1. Erfassen der wirklichen Betriebsstunden.
  2. pünktliche Pflege
  3. rechtzeitiger Oelwechsel
  4. Einfache Montage

**VDO-Service** und  
**Generalvertretung**



Badenerstr. 281, Tel. (051) 25 88 90

Krautli Auto Parts AG., Zürich 3

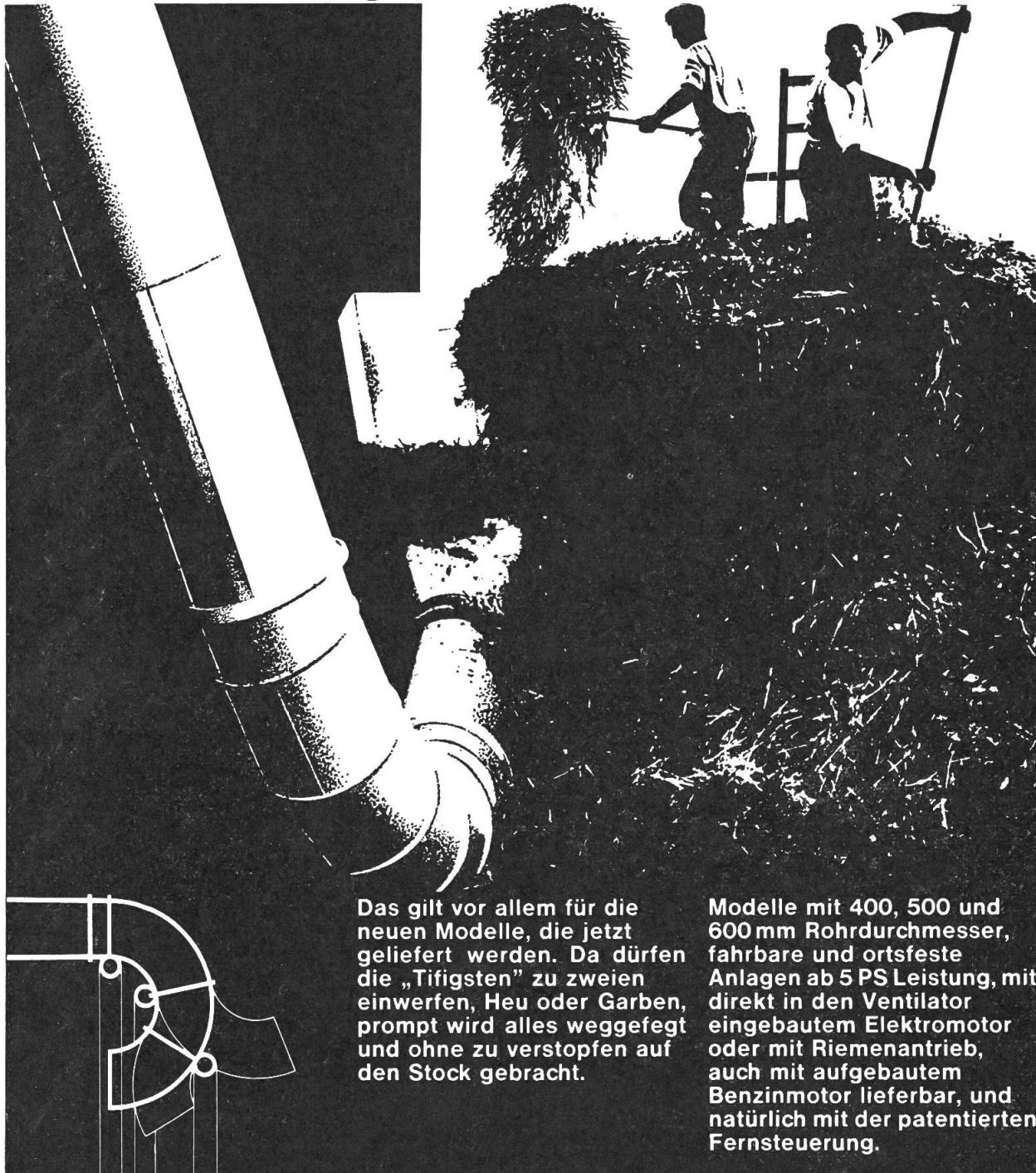
# MEHRZWECK-OEL FÜR JEDEN MOTOR

Benzin. Diesel. Petrol. Für Motor. Getriebe. Hydraulik.

H R Koller+Cie Winterthur

Telefon 052 23381

# Mit einem AEBI-Heugebläse sind auch die zufrieden, denen es nie schnell genug gehen kann



Das gilt vor allem für die neuen Modelle, die jetzt geliefert werden. Da dürfen die „Tifigsten“ zu zweien einwerfen, Heu oder Garben, prompt wird alles weggefegt und ohne zu verstopfen auf den Stock gebracht.

Modelle mit 400, 500 und 600 mm Rohrdurchmesser, fahrbare und ortsfeste Anlagen ab 5 PS Leistung, mit direkt in den Ventilator eingebautem Elektromotor oder mit Riemenantrieb, auch mit aufgebautem Benzinmotor lieferbar, und natürlich mit der patentierten Fernsteuerung.

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise Ihrer Heugebläse.  
Adresse:

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an:  
AEBI & CO AG  
Maschinenfabrik Burgdorf.